

## Inhaltsverzeichnis der Folgen 1-14

[1. Folge](#) 1979 - [2. Folge](#) 1982, 2. Auflage 1993 - [3. Folge](#) 1984 - [4. Folge](#) 1986 - [5. Folge](#) 1988 - [6. Folge](#) 1990  
[7. Folge](#) 1992 - [8. Folge](#) 1994 - [9. Folge](#) 1995 - [10. Folge](#) 1996 - [11. Folge](#) 1998 - [12. Folge](#) 2001  
[13. Folge](#) 2003 - [14. Folge](#) 2007

Seite 1

### Folge 1

- |   |            |
|---|------------|
| 1. HÖSCH Prof. Dr. Edgar, Geleitwort  | S. 2-3     |
| 2. SCHMIDT Hugo Karl, Vorwort   | S. 4       |
| 3. ARNDT Nikolaus, Kolonie Korist - Entstehung, Entwicklung und Auflösung einer deutschen Bauernsiedlung im mittleren Wolhynien in den Jahren 1867 - 1940 | S. 5-41    |
| 4. JAHNS Arnold, Als Lehrer und Kantor in Wolhynien - Erinnerungen an die Tätigkeit in deutschen Kolonien 1933-1939                                       | S. 43-144  |
| 5. SCHMIDT Hugo Karl, September 1939 - Wolhynische Erlebnisse während des Polenkrieges (Im KZ Beresa Kartuska)  | S. 145-164 |

### Folge 2

[nach oben](#)

- |  |            |
|--|------------|
| 1. SCHMIDT Hugo Karl, Vorwort  | S. 2       |
| 2. TYTSCHKOWSKI Gustav, Gedicht "So war es"  | S. 3-6     |
| 3. TYTSCHKOWSKI Gustav, Gedicht "Morgenlied"   | S. 7       |
| 4. TYTSCHKOWSKI Gustav, Gedicht "Der alte Gruschkenbaum"   | S. 8-9     |
| 5. SCHMIDT Hugo Karl, Historische Quellen und die Auswertung von Berichten der Erlebnisgeneration  | S. 10-14   |
| 6. JAHNS Arnold, Vereine und Vertretungen sowie andere gesellschaftliche Einrichtungen der deutschen Volksgruppe in Wolhynien  | S. 15-18   |
| 7. KUHN Walter, Die Herkunft der Wolhyniendeutschen - Nachdruck aus dem Wolhynischem Volkskalender 1937  | S. 19-29   |
| 8. WEISS Ewald, Den Russlanddeutschen einen Bärenienst erwiesen - Rezension über Konsaliks Buch "Der Himmel über Kasachstan"   | S. 30-33   |
| 9. WEISS Josef, Heimat auf Zeit - Die Schulgemeinde Juljanow-Boratyn 1875 - 1940 (mit Nachtrag von Ewald WEISS); Karte mit Einwohnern hierzu in Folge 3  | S. 34-65   |
| 10. ARNDT Nikolaus, Berühmte Porzellanfabrik und erste evangelisch-lutherische Gemeinde in Korez   | S. 66-75   |
| 11. RITZ Friedrich, Die alte Heimat Milaschow, Kreis Luzk; mit Einwohnerliste und Ortsplan   | S. 76-79   |
| 12. WAGNER Johannes, Erlebnisse eines Wolhyniendeutschen aus Cesaryn   | S. 80-90   |
| 13. ARNDT Nikolaus, Die Wolhyniendeutschen und die Machtinteressen in Ost- und Mitteleuropa - Eine Studie zur Ostgrenze Polens. (s. Bemerkungen von Prof. Dr. G. Rhode)  | S. 91-140  |
| 14. ARNDT Nikolaus, Zeittafel zur Geschichte Wolhyniens  | S. 141-148 |
| 15. WEISS Ewald, Aus der Arbeit des evangelischen Musikamtes 1933 - 1939   | S. 149-158 |
| 16. KLOSE Waltraut, Deutsche Jugendarbeit in Polnisch-Wolhynien - Aus der Arbeit des Jugendamtes in Wolhynien unter Leitung des Lehrers und Jugendwartes Reinhold Klose 1935 - 1939, Sitz: Evangelisches Pfarramt Luzk | S. 159-162 |
| 17. NIEMEIER Friedrich, JAHNS Arnold (Vorbemerkung), Die Kämpfe im Juni 1916 in Wolhynien.   | S. 163-170 |

### Folge 3

[nach oben](#)

- |   |          |
|---|----------|
| 1. SCHMIDT Hugo Karl, Vorwort   | S. 3     |
| 2. TYTSCHKOWSKI Gustav, Wolhynierlied (Weise und Satz Ewald Weiss)              | S. 4     |
| 3. HÖSCH Prof. Dr. Edgar, Russland und die Russlanddeutschen im 19. Jahrhundert | S. 5-17  |
| 4. GIESBRECHT Waldemar, Wolhynien und die Wolhyniendeutschen                    | S. 18-42 |

## Wolhynische Hefte, Inhaltsverzeichnis nach Folgen

---

Seite 2

5. GIESBRECHT Waldemar, Die Verbannung der Wolhyniendeutschen in den Jahren 1915-1916 (1. Teil) S. 42a-97
6. KOLEWE Erna, Erinnerungen an Flucht und Gefangenschaft in Polen - in den Nachkriegswirren 1945-46 und die Zusammenführung der Familie 1947 in Westdeutschland S. 98-126
7. HOLZ Helmut, Deutscher Anteil an Handel und Gewerbe in Wolhynien S. 127-152
8. JAHNS Arnold, Aus dem Wortschatz der Wolhyniendeutschen S. 153-173
9. JUNGTON Reinhold, Meine Heimatkolonie Apanowczyzna, bei Wladimir S. 174-180
10. SCHOENKNECHT John Martin, Alt-Emilin S. 181-184
11. HILDEBRANDT Arnold, Kolonie Oleschkowytschy, Ortsplan mit Einwohnerverzeichnis nach S. 184
12. KREBS Artur, KREBS Ernst, Kolonie Toptscha - Ortsplan mit Einwohnern nach S. 184
13. JUNGTON Reinhold, Ortsplan zur Kolonie Apanowczyzna nach S. 184
14. ARNDT Nikolaus, Kolonie Korist - Karte mit Einwohnerverzeichnis nach S. 184

### Folge 4

[nach oben](#)

1. SCHMIDT Hugo Karl, Vorwort S. 2-3
2. WOLZ Erna, Gedicht "Wolhynien" S. 4
3. WOLZ Erna, Gedicht "Abschied" S. 5
4. WOLZ Erna, Gedicht "Butter von Hand" S. 6
5. WOLZ Erna, Gedicht "Der Reisigbesen" S. 7
6. WOLZ Erna, Gedicht "Winter in Wolhynien" S. 8
7. GIESBRECHT Waldemar, Die Verbannung der Wolhyniendeutschen in den Jahren 1915-1916 (2. Teil: In der Verbannung) mit Übersichtskarte S. 9-97
8. Schicksalslied der Wolhyniendeutschen (über die Verbannung 1915-17) S. 98-99
9. LEONENKO Paula, Erlebtes in Ostwolhynien (Die Autorin war eine Tochter von Kantor Gahr aus Nowograd-Wolynsk) S. 100-124
10. BOROWSKYJ Wolodymyr, 1943 sechs Wochen in Wolhynien (aus dem Ukrainischen) S. 125-151
11. MATTHÄI Friedrich, Deutsche Siedlungen in Wolhynien um 1866 S. 151-153
12. WEISS Josef, Als russischer Soldat während des 1. Weltkrieges in Wolhynien S. 154-169
13. JAHNS Robert, Die deutsche Siedlung Bryschtsche I (dazu JAHNS A., Ortsplan) S. 170-178
14. JAHNS Alfred, Umsiedlung der Bewohner von Bryschtsche I in das Wartheland S. 179-183
15. ARNDT Nikolaus, Motive zur Verbannung der Wolhyniendeutschen im Ersten Weltkrieg - Politische und publizistische Entwicklungen in Deutschland und Russland lassen Schatten über der Zukunft des Wolhyniendeutchtums aufkommen S. 184-222
16. HÖSCH Edgar, Zur Frage nach den Gründen der Vertreibung der Wolhyniendeutschen im Ersten Weltkrieg (Diskussionsbeitrag zu Arndt: Motive zur Verbannung) S. 223-226
17. RHODE Gotthold, Bemerkungen zu: Das Wolhyniendeutchtum und die Machtinteressen in Ost- und Mitteleuropa von Arndt in Folge 2 S. 227
18. SCHEPS August, Acht Kolonien nördlich von Tortschin (Listen der Hofbesitzer, mit Karte der Kolonien: Romanow I+II, Neu + Alt Werchy, Olszanow, Michailowka, Sapust, Boratyn, Marianowka, Helenow) S. 228-231
19. JAHNS Arnold, Ortsplan zu: Die deutsche Siedlung Bryschtsche I nach S. 231

### Folge 5

[nach oben](#)

1. SCHMIDT Hugo Karl, Vorwort S. 2-3
2. WOLZ Erna, Gedicht "Dankgebet" S. 5
3. GIESBRECHT Waldemar, Die Verbannung der Wolhyniendeutschen in den Jahren 1915-1916 (3. Teil: Revolution - Bürgerkrieg – Rückkehr) S. 6-62
4. WEISS Ewald, Das Schicksal der Daheimgebliebenen (Nachtrag zu W. Giesbrecht, Die Verbannung der Wolhyniendeutschen 1915-16, mit 2 Karten) S. 63-90b

## Wolhynische Hefte, Inhaltsverzeichnis nach Folgen

---

Seite 3

5. ARNDT Nikolaus, Umsiedlung wolhyniendeutscher Kolonisten ins Baltikum 1907 bis 1913 - Ein Muster für geplante und begonnene Eindeutschungen während der beiden Weltkriege in Osteuropa S. 91-214
6. SCHMIDT Hugo Karl, Die Übernahme der wolhynischen Lutheraner durch das Warschauer Konsistorium und seine Folgen S. 215-225
7. WOLZ Heinrich, Umsiedlung aus Wolhynien 1939 nach Deutschland S. 226-234
8. WEISS Ewald, Verlust der Heimat oder Heimholung - Die Umsiedlung 1940 im Spiegel der NS-Literatur S. 235-243
9. JÄHN Reinhard, SCHMIDT Hugo Karl, Menschliches inmitten von Unmenschlichkeit S. 244-248
10. SCHULZE Bodo, SCHULZE Else, Übersichtsplan der Kolonien um Wanda-Wola, Ortsplan mit Einwohnern von Ludmirpol S. P1, P2
11. HARTMANN Rudolf, Ortspläne mit Einwohnern von Wanda-Wola, Barbarow, Boshawola, Swojtschow, Wladyslawowka, Jadwigow, Pregalowka, Ewin, Antonowka Kreis Wladimir-Wolynsk S. P 3, P 7, P 10
12. BECKER Arthur, Ortsplan mit Einwohnern von Glinischtsche, Ushowa, Karolinowka Kreis Luzk S. P 8
13. JESSWEIN Arthur, Ortsplan mit Chronik und Einwohnern von Alt- und Neu-Werchy bei Tortschin S. P 9a - P 9d
14. PASTRIK Johann, PASTRIK Karl, RYLL Karl, Ortsplan mit Einwohnern von Alexandrowka Kreis Kowel S. P 11
15. RYLL Gustav, RYLL Richard, Kolonie Osowik Kreis Sarny. Einwohnerliste mit Ortsplan S. P 12
16. ARNDT Nikolaus, Familien aus Anette und Josefine bei Nowograd-Wolynsk S. P 13, 13b

### Folge 6

[nach oben](#)

1. SCHMIDT Hugo Karl, Vorwort S. 3-4
2. ARNDT Nikolaus, 15 Jahre Historischer Verein Wolhynien S. 5-8
3. SCHMIDT Hugo Karl, 15 Jahre Historischer Verein Wolhynien. Rückblick - Wurden die gesteckten Ziele erreicht? S. 9-13
4. SCHMIDT Hugo Karl, Die Umsiedlung der Deutschen aus Polnisch-Wolhynien im Januar 1940. 50 Jahre danach berichtet von H. K. Schmidt, ehem. Pastor in Tuczyn und wiedergegeben nach Reinhold Henke, ehem. Pastor in Rozyszcze. Die beiden Pastoren, die an der Umsiedlung teilgenommen hatten. S. 14-28
5. Eine Amtsreise durch Wolhynien. Aus: St. Petersburger Evang. Sonntagsblatt 1871 (von einem evang. deutschen Pastor, mit zeitgenössischer Landkarte) S. 29-49
6. HOLZ Helmut, Die Bughauländer - Erste Protestanten Ostpolens. (siehe Einwohnerlisten S.178-194) S. 50-70
7. ARNDT Nikolaus, Tschechen in Wolhynien. Aus der Siedlungsgeschichte 1862-1947, mit Vergleichen zur Situation der Deutschen S. 71-84
8. KANTOR R., Bismarck und der "Aufbruch" deutscher Kolonisten in Wolhynien - Diplomatische Zwischenspiele. (mit Anmerkungen von Nikolaus Arndt) S. 85-92
9. ARNDT Nikolaus, Der vergessene, rätselhafte Wohltäter Baron Theodor Steinheil aus Gorodok bei Rowno und sein erstes wolhynisches Museum S. 93-95
10. ARNDT Nikolaus, Aus den "Veröffentlichungen der Forschungsgesellschaft Wolhyniens" 1911-1912 (zusammengestellt) S. 96-97
11. RITTER Gerhard, Wolhynien als Kriegstheater 1915-20 (mit Landkarte zu den Frontverläufen) S. 98-103
12. ZIRKWITZ Gertrud, Wie ich als Kind Luzk erlebte S. 104-123
13. WOLZ Erna, Geschichte der Familie Blümke. Erster Weltkrieg, Umsiedlung 1940, Ansiedlung im Warthegau und Flucht 1945 S. 124-143
14. ARNDT Nikolaus, Die Ostgrenzen Polens innerhalb Wolhyniens - Historische und aktuelle Aspekte S. 144-152
15. ARNDT Nikolaus, Historische Splitter, Raritäten - Kurzberichte, Informationen, Nachdrucke (zusammengestellt): S. 153-154
16. Übersicht der Pläne, Beiblätter, Einwohnerlisten S. 155

## Wolhynische Hefte, Inhaltsverzeichnis nach Folgen

---

Seite 4

17. WOLZ Erna, WOLZ Heinrich, Kolonie Zielona, bei Horochow – Dorfplan, Kurzchronik, Einwohnerliste S. 156-161, P 1
18. KRAUSE Gustav, OELKE Adeline, OELKE Julius, Kolonien Jamki, Janowka, Karolinowka, Mieczyslawow, Neudorf, Oluka - Pläne, Einwohnerlisten S. 162-169, P 2
19. WOLTER Otto, HARTMANN Rudolf, Kolonie Szczytnik-Lipa-Stanislawowka, Kreis Kowel, Plan, Einwohnerliste S. 170-173, P 3
20. LACH Reinhold, STREIBEL August, Kolonien Dombrowa, Olszanow, Zadombrowa, Zaostrow Kreis Luzk - Pläne, Einwohnerlisten S. 174-177, P 4
21. HOLZ Helmut, Die Bughauländer - Einwohnerlisten von Janow, Karolinka Kreis Kowel, Jozefin Kreis Luzk, Neudorf (Neubruch) Kreis Brest am Bug S. 178-194

### Folge 7

[nach oben](#)

1. SCHMIDT Hugo Karl, Vorwort vor S. 1
2. BUCHALO Hurij W., Daten zur Geschichte Wolhyniens (insbesondere des Gebietes von Rowno) Kurze chronologische Übersicht 981 - 1991 S. 1-13
3. BUCHALO Hurij W., Theodor Steinheil, sein Leben und Wirken S. 14-32
4. BEHRE Oliver, Einführung in die Entstehung der evang.-lutherischen Kirche in Wolhynien (Kirchengeschichtliches Proseminar) S. 33-62
5. KOLOSSOK Bogdan W., Die Evangelische Kirche in Luzk - Geschichte der Entstehung und derzeitige Restaurierung S. 63-65
6. MEDRZECKI Wlodzimierz, Die Woiwodschaft Wolhynien 1921-1939. Struktur und Wandel der Nationalitäten (aus dem Polnischen) S. 66-82
7. HENNIG Martin, Von mir und hier - Ein Bericht in Kurzgeschichten (Luzk 1929) S. 83-88
8. KLEINDIENST Alfred, Die Azalie S. 89-90
9. NEUTATZ Dietmar, Die "Deutsche Frage" in Süd- und Südwestrußland - Kolonisten im Spannungsfeld russischer und deutscher Politik 1861-1914 S. 91-158
10. ARNDT Nikolaus, Verzeichnis bedeutender Landeigentümer vor dem Ersten Weltkrieg; aus dem Archiv Shitomir (zusammengestellt) S. 159-167
11. WEISS Ewald, Zur Geschichte von Rowno in der Zeit des 2. Weltkrieges (Aus dem Ukrainischen, kurz gefasst) S. 168-170
12. ARNDT Nikolaus, Hinweise und Erläuterungen zu Publikationen, über Otto Somschor und über die Vernichtung des tschechischen Dorfes Malin S. 171-177
13. BOJANOWSKI August, WOLZ Heinrich, Kolonie Dombrowa Kreis Wladimir - Plan, Einwohner, Kurzchronik S. 179, P 1
14. BETKER Erhard, PROST Ferdinand, Kolonie Motschulki (auch Matschulki, Motschulek) Kreis Rowno - Plan, Einwohnerliste, Kurzchronik S. 180-184, P 2
15. RITZ Friedrich, Die alte Heimat Milaschow, Kreis Luzk; mit Einwohnerliste und Ortsplan (Fortsetzung aus Folge 2) S. 185-188, P 3
16. RITZ Friedrich, Originalschreiben des Schulvorstehers Friedrich Ritz vom 12. Juli 1927 (Abbildung) nach P 3
17. BUCHHOLZ Ludwig, Kolonie Piaskow Kreis Kostopol, Einwohnerliste S. 189
18. Kartenauszug Torczyn - Luck - Rozyszcze, Übersicht zu den 15 deutschen Kolonien, deren Ortspläne in der 3. und 5. Folge veröffentlicht wurden S. P 5
19. HENSCHEL Hildegard, geb. Bürger, Kolonie Krywuly Kreis Luzk, Plan mit Einwohnern S. P 6
20. PREUSS Elmira, (Tochter von Kantor Julius Hiller) Kolonie Michalowka Kreis Luzk, Plan, Kurzchronik, Einwohner auch für Marianowka, Helenow, Alt-Werchy S. 190-191, P 7
21. LUTTMANN Ewald, Kolonie Shitschinek (Zyczynek) Kreis Luzk, Plan, Einwohnerliste auch für Karlinkow, Bronislaw, Subilno S. 192-193, P 8

### Folge 8

[nach oben](#)

1. SCHMIDT Hugo Karl, Vorwort S. 3
2. KLEINDIENST Alfred, Der Monarchenkongress von Luzk 1429 - Unter Teilnahme auch des Deutschen Kaisers. Streit mit dem Papst und mit Polen um die Krönung Litauens S. 4-26

## Wolhynische Hefte, Inhaltsverzeichnis nach Folgen

---

Seite 5

3. KREMRING Leonhard, Fassowaja Rudnja - Chronik einer großen Kolonie nördlich von Shitomir mit ihrem Schicksal in der Sowjetzeit. (Verzeichnisse S. 148-158) S. 27-56
4. MOKRYZKIJ Georgij P., Die bekannte Bäckerei und Konditorei von Karl Schedel im Zentrum von Shitomir, vor dem 1. Weltkrieg (aus dem Russischen; siehe auch N. Arndt, Swjatoslaw Richter) S. 57-60
5. Rückkehr aus der Verbannung im Jahr 1918 – Gemeinsame Schriftstücke der Hetman-Ukraine und der deutschen Militärbesatzung zur Regelung der gegenseitigen Verhältnisse zwischen den deutschen Kolonisten, Flüchtlingen und der Ortsbevölkerung in Wolhynien. Aus dem Bayer. Haupt-Staats-Archiv S. 61-71
6. MEDRZECKI Wlodzimierz, Das wolhynische Experiment des Woiwoden Henryk Józefski (Mit einer Vorbemerkung des Übersetzers und Zeitzeugen H.K. Schmidt) S. 72-87
7. THIMM Gerhard, "Hier marschierten Kreuzritter, Feldgraue, Bolschewiki..." - Aus Berichten des Warschauer Korrespondenten der "Berliner Zeitung" über eine Reise nach Wolhynien 1936 S. 88-96
8. FEJSCHTER David, "Es gab so einen Klub..." - Über eine bekannte jüdische Fußballmannschaft in Rowno 1918 - 1938, mit Anmerkungen zur damaligen allgemeinen gesellschaftlichen Situation in Polen S. 97-102
9. ARNDT Nikolaus, Judenschicksale 1941-1944 - Auszüge über: Massenvernichtungen, Widerstände, aber auch über Unterstützungen von Juden in Rowno, Tutschin, Korez und Luzk (zusammengestellt) S. 103-105
10. JANKE Arthur E., Die Russlanddeutschen unter dem Weissen Adler, dem Roten Stern und dem Schwarzen Hakenkreuz - Ausschnitt über Wolhynien (aus dem Englischen von Karl Arndt) S. 106-113
11. FÖRSTER Waldemar, BOTTKE Rudolf, Nowa Semia - Umsiedlung einer Pächterkolonie östlich von Luzk nach Pommern im Juli 1939 S. 114-118
12. BERGMANN Helene, Aus dem Warthegau nach Kasachstan - vom 18. Januar bis zum 22. April 1945 S. 119-134
13. ARNDT Nikolaus, über Schweipolt Fiol, Elisa Radziwill: Jugendliebe des Deutschen Kaisers Wilhelm I., Honoré de Balzac S. 135-146
14. Verzeichnis der Ortspläne und Einwohnerlisten in der Folge 8 S. 147
15. KREMRING Leonhard, Fassowaja Rudnja - Verzeichnisse der Bauernhöfe, Kollektivbauern, Verhafteten, sowie Ortspläne S. 148-158, P 1
16. Kolonie Krassnoritschka, Kreis Goroschki (Wolodarsk Wolynsk), bei Shitomir, Ortsplan (aus: "Heimatbuch der Deutschen aus Rußland" 1962, S. 58) S. 159, P 2
17. Kolonie Heimtal bei Shitomir, Ortsplan um das Jahr 1928 (erhalten von Wandering Volhynians, Vancouver, Kanada) S. 160, P 3
18. Übersichtsplan der Umgebung von Kostopol, Tutschin, Beresne S. 161, P 4
19. BUCHHOLZ Ludwig, Kolonie Kuple bei Kostopol, Einwohnerliste S. 162-163, P 5
20. BUCHHOLZ Ludwig, Kolonie Kurhany bei Kostopol, Einwohnerliste S. 164-166, P 6
21. BUCHHOLZ Ludwig, Kolonie Samostyschtsche bei Kostopol, Einwohnerliste S. 167-168, P 7
22. BUCHHOLZ Ludwig, Kolonie Wielkopole bei Kostopol, Einwohnerliste mit Ortsplan S. 169-174, P 8
23. RIECK Martha, Kolonie Kruchy Kreis Kostopol, Einwohnerliste mit Ortsplan S. 175-177, P 9
24. STEPHAN Hugo, Kolonie Antonowka bei Luzk, Einwohnerliste mit Ortsplan S. 178-180, P 10
25. STELZER Adam, Kolonie Kosin bei Luzk, Einwohnerliste mit Ortsplan S. 181-182, P 11
26. LINDNER Leni, Kolonie Werben Kreis Dubno, Ortsplan mit Einwohnern S. 183, P 12

### Folge 9

[nach oben](#)

1. SCHMIDT Hugo Karl, Vorwort S. 5
2. ARNDT Nikolaus, 20 Jahre Historischer Verein Wolhynien S. 7-9
3. HENKE Herbert, geb. 1912, Gedicht "Die Wurzeln" S. 10
4. WOLZ Erna, Gedicht "Heimatort" S. 10-11
5. WOLZ Erna, Gedicht "Der Gruschkenbaum" S. 11-12
6. WOLZ Erna, Gedicht "Winter in Wolhynien " S. 12
7. BUERGER Adolf, Ein Lebenslauf aus Krywuly Kreis Luzk S. 13-15

## Wolhynische Hefte, Inhaltsverzeichnis nach Folgen

---

Seite 6

8. CAMMANN Alfred, Lebenswelt und Lebensgefühl der Ostwolhynierin Martha Patzke. Märchen, Sage, Lied, Erlebnis S. 15-31
9. MÜLLER Albert, Kolonie Kadyschtsche - Chronik, Einwohner und Ortsplan S. 32-40
10. WEGER Waldi, ARNDT Nikolaus, Das Leben von Friedrich Reinhold Markwart in Kadyschtsche, Luzk und Umgebung, sowie in Russland. S. 41-49
11. MOLTZAHN Adina, Mein Leben in Gottes Hand S. 51-56
12. BRENNER Ludwig, Kriegsbeginn 1939, die Arbeit der Umsiedlungskommission, die Umsiedlung mit der Bahn, unliebsame Erfahrungen aus Umsiedlungslagern S. 57-69
13. SCHNEIDER Annette, Umsiedlerinnen in der sowj. Besatzungszone 1945-1949 S. 70-77
14. BERGMANN Helene, WEISS Ewald, In Kasachstan vor 50 Jahren (Fortsetzung aus Folge 8) S. 78-84
15. WÜRFEL Lydia, Gedicht "Wolhynien meine Heimat" S. 84
16. WÜRFEL Lydia, Gedicht "Die Sehnsucht einer Mutter" S. 84-85
17. WÜRFEL Lydia, Gedicht "Im grünen Wald" S. 85
18. WÜRFEL Lydia, Gedicht "Mein Freund der Baum" S. 85
19. JENSEN Odd, Besuch in Dubno-Rowno 1960 S. 86-87
20. WEISS Ewald, Eine Handvoll Heimerde aus Wolhynien - Reise 1984 S. 88-89
21. BETKER Erhard, Tagebuch einer Reise 1985 mit dem Ziel Motschulki S. 90-92
22. SCHEFFER Maria, Wolhynienfahrt 1987 ins Heimatdorf Werben S. 93-94
23. BETTIG Heinrich, Wolhynienfahrt 1987 mit dem Ziel Berestowec bei Kostopol. Einwohnerliste mit Ortsplan S. 95-102
24. BÄUERLE Christian, Wolhynienfahrt 1988 mit dem Ziel Gnidau S. 103-104
25. BUCHHOLZ Ludwig, Wolhynienfahrt 1988 in Kostopoler Gegend S. 105
26. WOLZ Heinrich, Busreise nach Wolhynien 1990 mit dem Hauptziel Toptscha S. 106-109
27. SCHMIDT Emil, Flugreise nach Wolhynien über Kiew 1990 S. 110-113
28. KOTOWSKIJ Anatolij, Verneigung vor der ukrainischen Erde. Mit Ewald und Elfriede Weiss auf dem Friedhof in Wladyslawowka, 1991 S. 114-116
29. STRÖMICH Erna, Wolhynienreise mit dem Ziel Roshyschtsche, 1991 S. 117-123
30. GIESBRECHT Waldemar, Reise nach Ost- und Westwolhynien 1992 (Kurzfassung) S. 124-129
31. KREMRING Leonhard, Reise nach Shitomir und Fassowaja Rudnja 1993. Archivarbeit und Begleitung von Nikolaus Arndt S. 130-133

### Folge 10

[nach oben](#)

1. SCHMIDT Hugo Karl, Vorwort S. 1
2. SCHMIDT Hugo Karl, Die Staatstreue der Wolhyniendeutschen S. 2-9
3. WOLZ Erna, Ein Rückblick zu Ehren der deutschen Kolonistenfrauen aus den Siedlungsgebieten in Polen und Russland S. 10-14
4. ARNDT Ernst Moritz, 1812 bei seiner Reise durch Wolhynien. Eigene Eindrücke über Begegnungen, Landschaft, Judenhochzeit. Aus: "Erinnerungen aus dem äußeren Leben" S. 15-18
5. KOROLENKO Wladimer, Erinnerungen an Rowno 1860-1939. Begegnungen mit Deutschen und Deutschstämmigen. Aus: "Die Geschichte meines Zeitgenossen" S. 19-23
6. SINNER Peter, Erinnerungen an Rowno 1860-1939. Aus dem Leben des wolgadeutschen Journalisten, Pädagogen und Sozialrevolutionärs S. 24-26
7. ARNDT Nikolaus, Erinnerungen an Rowno 1860-1939. Über deutschen Holzhandel vor 1914. Familie Franzke, Firma Wolf Hermann u.a. S. 27-28
8. STYCZYNSKA Mirosława, Gedicht: "Meine Stadt Rowno" (Original: Moje miasto Równe) S. 29-31
9. MÜLLER Albert, Muttersprache, Mutterlaut oder der Gebrauch fremder Wörter in Wolhynien S. 32-33
10. JAHNS Arnold, "Abkündigung" der Brautleute. Aus: Jahrbuch Weichsel-Warthe 1990 S. 56-57 S. 34
11. KIRSCHNER A., Sitten und Gebräuche bei den Familienfesten der Wolhyniendeutschen. Aus: Heimatbuch der Deutschen aus Russland, 1956, S. 125-129 S. 36-40
12. MOLTZAHN Adina, Herbst und Weihnachten in Wolhynien S. 41-43

## Wolhynische Hefte, Inhaltsverzeichnis nach Folgen

---

Seite 7

13. OEBIUS Elfriede, Mein Vater war Reisepastor in Wolhynien. Jugenderinnerungen an Tutschin und Rowno. Aus: "Heimat in der Fremde". Deutsche aus Russland erinnern sich (Tochter von Pfarrer Ernst Althausen) S. 44-57
14. KNIESS Benita, Erinnerungen an das Pfarrhaus in Nowograd-Wolynsk (Tochter von Pfarrer Rudolf Deringer), dazu Situationsplan S. 58-62
15. KRÜGER Johann, Eine bittere Jugend S. 63-69
16. TROZIUK Taisja, West-Wolhynien im Spiegel seiner deutschen Presse der Zwischenkriegszeit S. 70-78
17. ARNDT Nikolaus, Kolonie Korist - Ergänzungen zur Chronik S. 79-82
18. ARNDT Nikolaus, Einiges aus der polnischen Zwischenkriegszeit (zusammengestellt aus gewerbeamtlichen und anderen Archivalien des Staatsarchivs Riwne) S. 83-90
19. HENCKE Andor, Die Aufgaben des Deutschen Konsuls in Kiew. Aus "Erinnerungen als Deutscher Konsul in Kiew in den Jahren 1933-1936". (Auszüge über Wolhynien und über einen Prozess in Shitomir) S. 91-95
20. BRENNER Ludwig, Fortsetzung: Das Ehepaar Brenner. Ansiedlung, der Mann wird Soldat, Sklavenarbeit der Frau in Polen 1945-1951 S. 96-101
21. HEIDA Sigismund, Aus Karolinka Kreis Kowel zum Warthegau (über Hauländer) S. 102-109
22. HOLZ Helmut, Bughauländer siedeln 1910-1912 nach Ostsibirien um S. 109-110
23. LEDERMANN Christoph, Josefin (Jozefin) eine polnisch-evangelische Siedlung in Wolhynien. Aus: Wolhynischer Bote 1928, S. 323 S. 111-112
24. DOHN Ottilie, Die Wolhyniersiedlung Enslwang 1946-1951 in der Oberpfalz S. 113-126
25. STRAUPE Reinhold, Kolonie Pruschyn, Ortsplan nach S. 123
26. STRAUPE Reinhold, Kolonie Pruschyn, Einwohnerliste S. 127-128
27. KREMRING Leonhard, Besuchs- und Arbeitsreise Shitomir-Rowno, 1995 S. 129-133
28. ARNDT Nikolaus, Splitter - verschiedene historische Begebenheiten; Literaturhinweise und Rezensionen: Buch von Daniel Beauvois, Schriftsteller Jurij Klen, Evangelische 1931, Zwangsaussiedlung Anette, Ferien-Kinder-Austausch 1937, Konferenz in Nowograd-Wolynsk 1995 S. 134-142

### Folge 11

[nach oben](#)

1. BEYER-THOMA Dr. Hermann, Vorwort S. 6
2. WOLZ Erna, Gedicht "Heimatkirchentag der Wolhyniendeutschen in Uelzen 1996" S. 7
3. WEISS Josef, Schicksalswege der Wolhyniendeutschen S. 8-10
4. ARNDT Nikolaus, Lodomerien - Lodomeria. Einiges über die Entstehung und Verwendung des lateinischen Namens Wolhyniens S. 11
5. SROGOSZ Tadeusz, Der Beitrag deutscher Ärzte bei der zivilisatorischen Entwicklung ukrainischer Länder der Republik Polen in der zweiten Hälfte des 18. Jhdt. (Aus dem Polnischen) S. 12-15
6. KOSTIUK Michail, Aus den Berichten der Gouverneure über die Wolhyniendeutschen. Suche in den Akten des Generalgouverneurs im Staatsarchiv Kiew S. 16-31
7. Zu den Vorbereitungen der Enteignungsgesetze. (Eine deutsche Abgeordnetengruppe des Duma-Parlamentes Russlands nimmt die Wolhyniendeutschen in Schutz) S. 32-41
8. REXHEUSER Rex, Kirche und Politik im späten Zarenreich. Der Fall Wolhynien. S. 42-55
9. Über den Daseinskampf der Deutschen in Wolhynien S. 55-56
10. LANGHOLF Johann sr., Aus einem Brief aus Phillipowitsch bei Nowograd vom 5.(18.) September 1910 S. 56-57
11. Die Exmission der Deutschen 1915 S. 57-58
12. Deutscher Landbesitz in Wolhynien S. 58-59
13. SCHULZ Eduard, Über die Küsterschule Heimtal und den Privatlehrer Kurikow S. 60-63
14. ARNDT Nikolaus, Ostpreußen und die Wolhyniendeutschen. Erfahrungen in der Landwirtschaft vor 1915, später als Kriegsflüchtlinge. Zur besonderen Situation Ostpreussens (Literaturauszüge S.65-73) S. 64-65
15. KUHN Walter, Deutsch-wolhynische Kolonisten über Deutschland (aus: Deutsche Post aus dem Osten, 1927, Heft 3, S. 55f) S. 65-67

## Wolhynische Hefte, Inhaltsverzeichnis nach Folgen

---

Seite 8

16. DIBELIUS Generalsuperintendent Dr. Otto, Über die deutsch-wolhynischen Kolonisten in Deutschland (aus: Berliner Evang. Sonntagsblatt, Nr. 9 vom 27. Januar 1927) S. 67-68
17. MARSCHELL Georg, Wie ein Gutsbesitzer in Deutschland über wolhynische Landarbeiter und Siedler urteilt (aus: Deutsche Post aus dem Osten, 1927, Heft 7) S. 68-69
18. MÜLLER Dr. Sven von, Die deutsch-wolhynischen Kolonisten in Ostpreußen im Spiegel der reichsdeutschen Presse (aus: Deutsche Post aus dem Osten, 1929, S. 165) S. 70
19. MIETZ Ludwig, Von Wolhynien nach Ostpreußen (aus: Wolhynischer Bote, Luzk, 1931, S. 228f) S. 70-71
20. GIESBRECHT Albert, Wieder Daheim (aus: Wolhynischer Bote, Luzk, 1935, S.264); zu Nikolaus Arndt; Ostpreußen und die Wolhyniendeutschen (Folge 11, S. 64-65) S. 72-73
21. ALBRECHT Gustav, Das wundersame Leben des Johann Pastrik aus Blokell S. 74-79
22. BANDURA Andrej, Kurze Geschichte der Kirche von Oleschkowyschy bei Luzk S. 79-80
23. RYL Werner, RYL Hedwig, Kolonie Sweshenske Holendry. Einwohnerliste mit Ortsplan S. 80-82
24. ARNDT Nikolaus, Nachkommen von Bughauländern in Sibirien S. 82
25. THIELMANN, Aus dem Bericht des Vaters an seinen Sohn Thomas S. 83-85
26. JANKOWSKY Olgerd I., Auszug aus einer Sippenchronik (Roshischtsche) S. 85-97
27. BERGMANN Helene, Kindheit und Jugend in Roshischtsche S. 97-100
28. HENKE Herbert, Über Nowograd-Wolynsk und Umgebung S. 101-105
29. GEHNERT Helen, Anette - Nowograd - Asien S. 106-121
30. NEUMANN Ronald, Einiges über die Kolonie Rogowka bei Shitomir S. 121-122
31. Gruppenbild von 99 Lehrern in Heimtal, 1925. (Beschreibung verschiedener abgebildeter Personen) S. 123-125
32. WOLZ Erna, Weihnachten in Wolhynien S. 126-127
33. ARNDT Kurt, Kindheit bei Tutschin und Umsiedlung S. 127-130
34. SCHEDLER Reinhard, Kolonie Kolowert bei Tutschin. Mit Ortsplan und Einwohnerlisten. (Berichte zusammengestellt von Nikolaus Arndt) S. 131-138
35. DÖRING Stefan, Nationalsozialistische Pläne zur Umsiedlung der Wolhyniendeutschen (Examensarbeit) S. 139-150
36. ZIEGLER Rudolf, Das Kirchspiel Kowel S. 151-153
37. KRUSCHE Waldemar, Bibelfest in Kowel S. 154-155
38. KRÜGER Johann, Bau einer Kirche in der Kolonie Welyke Pole (Auszug) S. 156-160
39. ARNDT Nikolaus, MOKRYZKIJ Georgij, Swjatoslaw Richter - gestorben im August 1997 in Moskau. Über die Beziehungen des berühmten Pianisten zur Geburtsstadt Shitomir, zu Wolhynien und Deutschland S. 161-165
40. HILKES Peter, Kleine "Migrationsgeschichte" der Wolhyniendeutschen, (Auszüge aus einer Befragung von Aussiedlern aus der ehemaligen Sowjetunion. Durchgeführt vom Osteuropa-Institut München) S. 166-168
41. ARNDT Nikolaus, Historische Splitter und Literaturhinweise:  
Der Fürstename Reuss und Wolhynien, Lessja Ukrainka verpachtete an deutsche Kolonisten, O. Schulz: Verbannung der Ostwolhynier 1915-16, W. Medrzecki: Gesell. und politische Veränderungen in Wolhynien 1917-1921, Kirchgang der Umsiedler im Sudetenland 1940, Luxemburger auf Partisanenbekämpfung 1943-44 um Nowograd und Korez, J. Pawlykowskij: Westwolhynien – Beitrag zur Lösung der landwirtschaftl. Produktions- und Ernährungswirtschaftsprobleme im Jahre 1944. S. 169-172
42. SCHMIDT Artur, Zusätzliches über die Wolhyniersiedlung Enslwang 1946-1951 (zum Bericht von O. Dohn in Folge 10, S. 113-126) S. 172-173

### Folge 12

[nach oben](#)

1. Neu erschienene Bücher (kurze Titelverweise): Agasiev Ikiram Kerimovic, "Die deutschen Kolonien im Gouvernement Wolhynien" in Russisch, 22 S.; Alabrudzinska Elzbieta, "Der Protestantismus in den Ostgebieten Polens in den Jahren 1921-1939", 237 S.; Beyer-Thoma Hermann, "Bayern und Osteuropa"; Hanenberg Maria, "Daten und Berichte der Familien Friedrich und Klingbeil und deren Vorfahren", 245 S. (Gegend von Nowograd-Wolynsk, Schepetowka); Kremring Leonhard, "Verlorene

## Wolhynische Hefte, Inhaltsverzeichnis nach Folgen

---

Seite 9

- Heimat Wolhynien", 224 S. ; Medrzecki Wlodzimierz, "Die deutsche militärische Intervention 1918 in der Ukraine" in Polnisch, 330 S. S. 5
2. HECHT Olga, Gedicht "Heimweh" S. 6
3. USCHAKOW Dr. Alexander, Vorwort S. 7-10
4. ARNDT Nikolaus, Einführung. 25 Jahre Historischer Verein S. 11-14
5. KRUG von Nidda Friedrich, "Wanderbilder" – Reise eines sächsischen Offiziers durch Wolhynien im Jahr 1813 S. 15-18
6. HAGENAU Günter, Amtsreise 1836. Pfarrer J. G. Becker besucht die Siedlungen, Kolonien und Gemeinden im Bereich des Wolhynischen Gebietspfarramtes Shitomir. Nach Berichten an das Konsistorium in St. Petersburg S. 19-32
7. ALTHAUSEN Ernst (Pastor, 1862 - 1946), Lebenserinnerungen aus Wolhynien, der Provinz Posen und aus Deutschland. Besuchsreise 1928 nach Rowno und Tutschin S. 33-52
8. THIERFELDER Jörg, RÖHM Eberhard, Pfarrer Ernst Althausen und das Judentum,  
a. Einiges über Pfarrer Althausen,  
b. Das Ende der Berliner Judenmission 1941 und Ernst Althausen.  
Auszüge aus dem Buch: Juden, Christen, Deutsche 1933 – 1945 S. 53-54
9. SCHULZ Oskar, Ein junger Lehrer 1913 auf Brautsuche in Ostwolhynien – meinem Vater gewidmet (redaktionell überarbeitet von Erhard Betker und Nikolaus Arndt) S. 55-71
10. HENKE Herbert, Gedicht "Träumerei" S. 72
11. KREMRING Leonhard, Aus dem wissenschaftlichen und gesellschaftlichen Leben der Deutschen in Ostwolhynien. Erinnerungen und Erlebnisse S. 73-98
12. NEUMANN Edmund, Die Schlosserei Neumann in Korez – ein Familienbericht aus dem mittleren Wolhynien S. 99-100
13. LÜCK Dr. Kurt, Die hochdeutsche Sprache in Polnisch-Wolhynien.  
Aus: Deutsche Post aus dem Osten, 1929 S. 101-105
14. ARNDT Nikolaus, Die Sprachgruppen der Wolhyniendeutschen S. 106
15. BRENNER Ludwig, Kolonie Michalowka bei Derasno am Horyn. Kurze Chronik mit Einwohnerliste und Ortsplan S. 107-110
16. ARNDT Nikolaus, Kantor Julius Laufmann in Korist und Rowno S. 111
17. JANKOWSKY Olgerd, Schule Nr. 1 in Rozyszczce (Roshischtsche) – erbaut 1937 S. 112-113
18. ARNDT Nikolaus, Dorosini Kreis Luzk, Einwohnerliste S. 114
19. MAHL Hedwig, Die Frage nach der eigenen Kultur – dem eigenen Brauchtum in Wolhynien. Aus meiner Familiengeschichte S. 115-118
20. KARPISCHYNA Natalia (angeleitet von Valentin Witrenko), Heimatliche Motive in Gedichten des Literaten Herbert Henke S. 119-122
21. STUMPP Karl, Auswertungen Stumpp 1942 in Ostwolhynien S. 123-125
22. Material über die Küsterschule, das Lehrerseminar Heimtal Staraja Buda S. 126
23. Kolonie Tscheremoschno, Einwohnerliste S. 127
24. MOKRYZKIJ Georgij, Die Familie der Barone de Chaudoir (Schoduar) S. 128
25. BÜTOW Eduard, Die Bug-Holländer und ihre Geschichte in Wolhynien und Polen S. 129-144
26. LUDWIG Emma, Erinnerungen an Neudorf am Bug (ab 1928 Moscice) S. 145-148
27. PENNO Otto, Baptistengemeinden im Gebiet Rowno S. 149-151
28. KLUTTIG Robert L., Auszüge aus dem Buch "Geschichte der deutschen Baptisten in Polen von 1858 – 1945" S. 151-154
29. SCHMIDT Hugo Karl, Auszug aus dem Buch "Die Evangelisch-Lutherische Kirche in Wolhynien" S. 155
30. SCHMIDT Hugo Karl, Gedanken zur Umsiedlung 1940 S. 157-158
31. Eine Auswahl-Bibliographie zu Swjatoslaw Richter S. 159-162

### Folge 13

[nach oben](#)

1. FIELITZ Dr. Wilhelm, Geleitwort S. 5-6
2. FIELITZ Dr. Wilhelm, Volksforschungen in Wolhynien zwischen den Weltkriegen S. 7-13
3. KRUG von Nidda Friedrich, Briefberichte über Wolhynien und Kiew aus dem Jahr 1813, von einem sächsischen Offizier aus russischer Gefangenschaft S. 14-36

## Wolhynische Hefte, Inhaltsverzeichnis nach Folgen

---

Seite 10

4. ZERBE Dr. Hubert, Kostopol und seine deutsch-evangelische Gemeinde S. 37-49
5. ALTHAUSEN Wilhelm, Aus den Erinnerungen von Pfarrer Ernst Althausen, Sohn Wilhelm schrieb die Erinnerungen seines Vaters 1965 in Brasilien auf S. 50-55
6. HAGENAU Günter, Wolhynische Kirchenbücher - Historische Quellen und Hilfe für den Familienforscher S. 56-61
7. KUSEL Thea, Friedrich Kunitzer - Maler, Zeichner und Erzähler, Erinnerungen an einen Freund, der gern Wolhynier zeichnete S. 62-67
8. KUNKEL Paul, Ortschronik der "Wiesen"-Kolonie Sofiufka in Polesien, Der Bericht über eine der ältesten Kolonien Wolhyniens ist sehr wertvoll, weil es hier um eine völlig anders geartete "Wiesen- und Überschwemmungskolonie" geht, die in der Abgeschiedenheit bis zur Umsiedlung noch Plattdeutsch sprach. S. 68-97
9. MEYER-OHRT Hartmut, Wolhynische Weiterwanderer, aus der Pfalz über Galizien und Wolhynien nach Kurland, über den Abschnitt "Wolhynien" aus dem Buch "Sand über welke Blätter" S. 98-102
10. KNAPP Peter, Kolonie Harashdsche bei Luzk - Einwanderung aus Württemberg und Hessen über Galizien S. 103-106
11. KRÜGER Alfred, Die Weltkriegsodyssee der Deutschen Wolhyniens, Kurzfassung aus "Deutsche Monatshefte in Polen" 1936-37 S. 107-143
12. WITRENKO Valentin, Über Samuel Nickel, Autor des Buches "Die Deutschen in Wolhynien", Kiew Charkow 1935 S. 144-149
13. MANTLER Heinrich, Meine Kindheit in Horschtschik - Baptisten in der Sowjetunion, Kurzfassung einer Familienchronik S. 150-175
14. BENERT Richard, Solodyri und die umliegenden Dörfer (Kurzfassung nach einem Bericht vom Verfasser) S. 176
15. CHRISTIERSON-SOKOLOWSKI Elsbet, Umsiedlung in den Warthegau und Flucht, aus dem Buch "Der silberne Fasan", 1998 Köln, ein Bericht auch über Treffen mit Wolhyniern S. 177-189
16. BÜTOW Eduard, 2002: 10 Jahre Wolhynier-Umsiedler-Museum Linstow S. 190-191
17. WOLGEMUTH Elma, Antonijow Kreis Rowno, kurze Ortschronik mit Einwohnerliste S. 192
18. GRIEBEL Elisabeth, Antonowka bei Werba Kreis Wladimir-Wolynsk mit Ortsplan, kurze Ortschronik mit Einwohnerliste S. 193-195
19. HENKELMANN Johann, Kamionka, ukrainisch Kamenka, kurze Ortschronik mit Einwohnerliste S. 196-202

### Folge 14

[nach oben](#)

1. ARNDT Nikolaus, Vorwort S. 4-5
2. ARNDT Nikolaus, Der Ort Wolyn, der Wolhynien den Namen gegeben hat (nach Prof. Dr. Max Vasmer und Prof. Dr. Andrzej Poppe) S. 6
3. TYTSCHKOWSKI Gustav, Aus dem Zyklus "Jahreszeiten" - Wolhynische Monatslieder S. 7-10
4. WEISS Dr. Hans-Martin, Lebensbild von Ewald Weiss (Autor ist Enkelsohn von Ewald Weiss) S. 11
5. ARNDT Nikolaus, Russischer Außenminister Nikolaj Karlowitsch Giers (1820-1895) S. 12-14
6. HAGENAU Günter, Michael Bonkowske, Ein Brief als Spiegel seiner Zeit - Wolhynien 1909 S. 15-20
7. GÜNTHER Oliver, Die Rückwanderung von Wolhynien nach Deutschland bis 1918 - Eine Recherche im Geheimen Staatsarchiv Preussischer Kulturbesitz (GStAPK) mit Abb. Rückwandererausweis (S. 36) S. 21-36
8. HENKE Reinhold, Unsere Kinder auf Reisen - Ferienkinder-Verschickung aus Wolhynien nach Mecklenburg - Nachdruck aus Wolhynischem Volkskalender 1936 S. 37-40
9. KRUSCHE Katharina Klara, SCHMIEDEL Dr. Klaus (Bearbeitung), Aus dem Pfarrhaus von Tutschin (Tuczyn) 1924-1931 - aus "Memoiren" von Katharina Klara Krusche, geb. Günther, Ehefrau von Pastor Waldemar Krusche S. 41-53
10. ARNDT Nikolaus, Deutsche in Wolhynien im Verlaufe der Jahrhunderte - Referat vom 16.10.2002 in Gernrode beim Hilfskomitee der ev.-luth. Deutschen aus Polen S. 54-65
11. ARNDT Nikolaus, Erste deutsche Blutopfer in Ostwolhynien 1937-1938 - Zur Verhinderung der Entstehung einer 5. Kolonne in der Sowjetunion während

- des Zweiten Weltkrieges fielen 1937-1938 Tausende wehrfähige deutsche Ostwolhynier zum Opfer S. 66-73
12. ZERBE Dr. Hubert, Die Umsiedlung 1940 aus dem Ortsbereich Kostopol (Ergänzung zu seinem Beitrag über Kostopol in Folge 13) S. 74-85
13. ARNDT Nikolaus, Umsiedler, Flüchtlinge, Vertriebene, Zurückgehaltene - Ein Versuch, etwas mehr Klarheit zu diesen Begriffen zu bringen S. 86-90
14. RYLL Richard, Ein etwas anderes 1945 im Warthegau und danach in Polen - Erlebnisse einer weitergewanderten wolhynischen Bugholländerfamilie - eine ausgefallene Ergänzung zu den bisher vorliegenden Erinnerungen (Richard begann auf der Heimreise vom Wolhyniertreffen 1990 in Uelzen diesen Text zu erzählen, überarbeitet und fertiggestellt von ihm im Februar 2007) S. 91-102
15. RIJS Bart, Das himmlische Vaterland - Holländer in Sibirien, Kurzauszug aus seinem Buch in niederländischer Sprache "Het hemelse vaderland. Hollanders in Siberië", Uitgeverij 2005, Verlag Atlas Amsterdam, Antwerpen S. 103-106
16. BÜTOW Eduard, Bug-Holländer in Wolhynien, Sibirien und Mecklenburg - wohin die Geschichte Menschen verschlägt - Aktivitäten und Erfahrungen zum Deutschtum im Ausland S. 107-108
17. RYLL Peter, Josefin - Familienerinnerungen, Umsiedlung, Zwangsarbeit bis nach 1945 S. 109-113
18. HAGENAU Günter, Kolonie Alexandrowka Kreis Luzk (Alt-Alexandrowka) - Geschichte eines Dorfes ohne Geschichte, mit Einwohnerliste zu Alexandrowka und Rudka S. 114-126
19. SCHULZ Richard R.F., Die Kolonien Kosin und Antonowka, Kreis Luzk - Erinnerungen einer Siedler-Familie, mit Einwohnerliste S. 127-142
20. BUCHHOLZ Ludwig, Neubau der Kirche in Welyke Pole bei Kostopol 1936-1937 (verfaßt vom Autor als Korrektur zum Bericht von Johann Krüger in Folge 11) S. 143
21. KÖNIG Gerhard, Die Kolonie Wincentow-Beresk, Kurzgeschichte zum Ort, Zusammenstellung der Familien um 1939 mit den Unterlagen des Bundesarchives Koblenz und den Stammblättlern S. 144-154
22. BOCKRANDT Helmut, Kolonie Dorosin (Dorosini), Kreis Luzk, Einwohnerliste S. 155-156
23. Kolonie Gruschuwka (Gruszuwka), Gemeinde Lubitow, Kreis Kowel, Einwohnerliste S. 156
24. Kolonie Januwka, Gemeinde Kupiczuw, Kreis Kowel, Einwohnerliste S. 156-157
25. Kolonie Josefin, Gemeinde Troscianiec, Kreis Luzk, Einwohnerliste S. 157-159
26. Kolonie Karolinka, Gemeinde Kupiczuw, Kreis Kowel, Einwohnerliste S. 160
27. Kolonie Masernja (Mazernia), Gemeinde Holoby, Kreis Kowel, Einwohnerliste S. 161
28. Kolonie Ossa, Gemeinde Turyjsk, Kreis Kowel, Einwohnerliste S. 161-162
29. Kolonie Samostetsche, Kreis Luboml, Namen zum Ortsplan (vor S. 163) S. 163-165
30. BERGMANN Björn, Kolonie Sulshinowka, südwestlich von Shitomir, Skizze und Namen zum Ortsplan von seinen Großeltern, Ortsplan neu gezeichnet von Nikolaus Arndt (vor S. 166) S. 166-167